

ES

PT

EN

## FICHA DE PRODUCTO

## CARTA DO PRODUTO

## PRODUCT FICHE

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

Carta do produto preparada de acordo com o Regulamento Delegado da Comissão (UE) N° 65/2014

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

**FAGOR** 

Nombre del proveedor		Nome do fornecedor		Supplier name		
Modelo		Modelo		Model		<b>3AF3-644X</b>
Identificación del modelo del proveedor	Tipo	Identificador de modelo do fornecedor	Tipo	Supplier's model identifier	Type	<b>OTP62411</b>
	Index		Índice		Article no	1190391
Consumo de energía anual (AEC <sub>campaña</sub> ) [kWh/año]		Consumo anual de energia (CAE <sub>hood</sub> ) [kWh/año]		Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh / year]		65,1
Clase de eficiencia energética		Classe de eficiência eléctrica		Energy efficiency class		C
Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campaña</sub> )		Eficiência dinâmica dos fluidos (EDF <sub>hood</sub> )		Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )		15,7
Clase de eficiencia fluido-dinámica		Classe de eficiência dinâmica dos fluidos		Fluid dynamic efficiency class		D
Eficiencia de iluminación (LE <sub>campana</sub> ) [lux/W]		Eficiência de iluminação (IE <sub>hood</sub> ) [lux/W]		Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]		58,6
Clase de eficiencia de iluminación		Classe de eficiência de iluminação		Lighting efficiency class		A
Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campaña</sub> )		Eficiência de filtragem de gorduras (EFG <sub>hood</sub> )		Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )		78
Clase de eficiencia del filtrado de grasa		Classe de eficiência de filtragem de gorduras		Grease filtering efficiency class		C
Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]		Valor do fluxo de ar (na regulação de velocidade min. / máx.) [m³/h]		Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]		365 / 475
Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]		Valor do fluxo de ar (no modo intensivo / boost) [m³/h]		Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]		-
Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]		Nível de potência sonora com a regulação de velocidade min. / máx. [dB]		Noise level at min / max speed [dB]		59 / 63
Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB]		Nível de potência sonora com a regulação de velocidade mín. / máx. (no modo intensivo / boost) [dB]		Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]		-
Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]		Consumo de energia no modo de desativação (P <sub>o</sub> ) [W]		Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]		0
Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]		Consumo de energia no modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]		Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]		0

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014;
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE; REGLAMENTO N° 66/2014;
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y análogos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Campanas de cocina para uso doméstico -- Métodos de medida de la aptitud para la función.

Foram aplicados os seguintes métodos de medição e de cálculo para estabelecer os resultados de acordo com os requisitos relativos à rotulagem energética e tendo em conta os requisitos relativos à concepção ecológica:

- Directiva 2010/30/EU do Parlamento Europeu e do Conselho; REGULAMENTO N° 65/2014;
- Directiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho; REGULAMENTO N° 66/2014;
- EN 50564 – Aparelhos eletrodomésticos — Medição da potência em modo de repouso.
- EN 60704-2-13 - Aparelhos electrodomésticos e análogos -- Código de ensaio para a determinação do ruído aéreo emitido -- Regras particulares para exaustores de cozinha.
- PN-EN 61591 - Exaustores de cozinha e outros extractores de fumos de cozedura de uso doméstico -- Métodos de medição do desempenho.

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/UE; REGULATION NO 65/2014.
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014.
- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods.
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors — Methods for measuring performance

**Electrodomésticos Iberia S.L.**  
Av. Sur del Aeropuerto de Barajas 38  
28042 Madrid, España

[www.fagorelectrodomestico.com](http://www.fagorelectrodomestico.com)

ES

## DATOS TÉCNICOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LAS  
CAMPANAS EXTRACTORAS

PT

ESPECIFICAÇÕES  
TÉCNICASINFORMAÇÕES SOBRE  
EXAUSTORES DE COZINHA DE  
USO DOMÉSTICO

EN

## SPECIFICATION

INFORMATION ON DOMESTIC  
RANGE HOODS

			<b>3AF3-644X</b>
Identificación del modelo del proveedor	Identificador de modelo do fornecedor	Supplier's model identifier	1190391
Factor de incremento en el tiempo (f)	Factor de aumento do tempo (f)	Time increase factor (f)	1,4
Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )	Índice de eficiência energética (IEE <sub>hood</sub> )	Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )	77,7
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Flujo de ar medido no ponto de melhor eficiência (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	253,6
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Pressão do ar medida no ponto de melhor eficiência (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	263
Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Máximo fluxo de ar (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	475
Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Potência eléctrica absorvida no ponto de melhor eficiência (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]	118,2
Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]	Potência nominal do sistema de iluminação [W <sub>L</sub> ] [W]	Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]	6,4
Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>media</sub> ) [lux]	Iluminação média do sistema de iluminação na superfície da placa de cozedura (E <sub>media</sub> ) [lux]	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>media</sub> ) [lux]	374,8
Nivel sonoro (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB]	63
Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]	Distância mínima do exaustor da placa operacional [mm]	Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	650
Tensión [V / Hz]	Tensão [V / Hz]	Voltage [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Iluminación de bombilla / halógena / LED	Iluminação por lâmpada / halógeno / LED	Incandescent / halogen / LED light	LED
Potencia eléctrica de entrada total [W]	Potência eléctrica total absorvida [W]	Total power consumption [W]	158
Clase de protección contra choques eléctricos	Clase de protecção contra incêndios	Protection class	I
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]	Largura [mm] x Profundidade [mm] x Altura min. / máx. [mm]	Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	600 x 300 x 258 - 258
Salida [mm]	Saída [mm]	Outlet [mm]	150
Peso del aparato [kg]	Peso do aparelho [kg]	Appliance weight [kg]	7,9
<p>Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente</p> <p>Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas,</li> <li>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)</li> <li>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar,</li> <li>- ajustar la superficie de cocción y el tamaño del quemador al tamaño de la cacerola,</li> <li>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande,</li> <li>- limpiar/cambiar regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).</li> </ul>	<p>Informações importantes para os utilizadores que têm como fim reduzir o impacto total do processo de cozedura sobre o ambiente</p> <p>Para reduzir o impacto total do processo de cozedura sobre o ambiente deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aquecer os alimentos em panelas ou frigideiras com a utilização de tampas,</li> <li>- lembrar-se de desligar o exaustor após terminar a cozedura (ou usar a função de desligamento atrasado (incluía alguns modelos)),</li> <li>- lembrar-se de desligar a iluminação do exaustor após terminar a cozedura,</li> <li>- adaptar a placa de aquecimento e a chama do queimador ao diâmetro do utensílio,</li> <li>- usar a velocidade máxima do motor do exaustor exclusivamente no caso de alta concentração de vapores de cozinha,</li> <li>- limpar/substituir regularmente os filtros (os filtros limpos melhoram a eficiência do exaustor).</li> </ul>	<p>Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment</p> <p>In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- when cooking in pots and pans always cover them with lids,</li> <li>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer - available on some models),</li> <li>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,</li> <li>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,</li> <li>- only use the highest hood fan speed at high flame concentration in the kitchen</li> <li>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).</li> </ul>	